



Bryssel, 25. kesäkuuta 2026  
(OR. en)

9980/26  
ADD 1

---

---

Toimielinten välinen asia:  
2026/0155 (NLE)

---

---

COPEN 209  
EUROJUST 21  
JAI 704

## EHDOTUS

---

Lähettäjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	25. kesäkuuta 2026
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	COM(2026) 287 annex
Asia:	LIITE Ehdotukseen neuvoston päätökseksi Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön viraston (Eurojust) ja rikosoikeudellisen yhteistyön alalla toimivaltaisten Algerian demokraattisen kansantasavallan viranomaisten välistä yhteistyötä koskevan Euroopan unionin ja Algerian demokraattisen kansantasavallan välisen sopimuksen tekemisestä

---

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja COM(2026) 287 annex.

---

Liite: COM(2026) 287 annex



Bryssel 25.6.2026  
COM(2026) 287 final

ANNEX

## **LIITE**

### **Ehdotukseen**

#### **neuvoston päätökseksi**

**Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön viraston (Eurojust) ja rikosoikeudellisen yhteistyön alalla toimivaltaisten Algerian demokraattisen kansantasavallan viranomaisten välistä yhteistyötä koskevan Euroopan unionin ja Algerian demokraattisen kansantasavallan välisen sopimuksen tekemisestä**

## LIITE

EU–Algeria: lopullinen neuvoteltu teksti – 3.2.2026

### Luonnos: Sopimus

#### **Algerian demokraattisen kansantasavallan ja Euroopan unionin välillä Algerian toimivaltaisten viranomaisten ja Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön viraston (Eurojust) välisestä oikeudellisesta yhteistyöstä rikosasioissa**

ALGERIAN DEMOKRAATTINEN KANSANTASAVALLTA, jäljempänä 'Algeria',

ja

EUROOPAN UNIONI, jäljempänä 'unioni',

jäljempänä yhdessä 'osapuolet', jotka

OTTAVAT HUOMIOON Algerian ja unionin välisen assosiaatiosopimuksen<sup>1</sup> asiaa koskevat määräykset,

OTTAVAT HUOMIOON Algerian demokraattisen kansantasavallan rikosprosessilain vahvistamisesta 8 päivänä kesäkuuta 1966 annetun määräyksen nro 66/155, sellaisena kuin se on muutettuna ja täydennettynä,

OTTAVAT HUOMIOON yksilöiden suojelusta henkilötietojen käsittelyssä 10 päivänä kesäkuuta 2018 annetun Algerian demokraattisen kansantasavallan lain nro 18/07, sellaisena kuin se on muutettuna ja täydennettynä... päivänä...kuuta... annetulla lailla nro.../25,

OTTAVAT HUOMIOON Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virastosta (Eurojust) ja neuvoston päätöksen 2002/187/YOS korvaamisesta ja kumoamisesta 14 päivänä marraskuuta 2018 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2018/1727<sup>2</sup>, jäljempänä 'Eurojust-asetus',

KATSOVAT, että on sekä Algerian että unionin edun mukaista kehittää tiivistä ja dynaamista oikeudellista yhteistyötä rikosasioissa Algerian toimivaltaisten viranomaisten ja Eurojustin välillä vakavan rikollisuuden, erityisesti järjestäytyneen rikollisuuden, terrorismin, korruption, rahanpesun ja kyberrikollisuuden, aiheuttamiin haasteisiin vastaamiseksi ja turvata samalla yksilöiden vapaudet ja perusoikeudet, mukaan lukien yksityisyyden ja henkilötietojen suoja,

VAKUUTTUNEINA siitä, että Algerian toimivaltaisten viranomaisten ja Eurojustin välinen oikeudellinen yhteistyö hyödyttää molempia osapuolia ja edistää osapuolten yhteisten arvojen, kuten vapauden, turvallisuuden ja oikeudenmukaisuuden, kehittämistä,

OTTAVAT HUOMIOON henkilötietojen korkeatasoisen suojan unionissa ja Algeriassa,

<sup>1</sup> EUVL L 265, 10.10.2005, s. 1, Euro–Välimeri-sopimus Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Algerian demokraattisen kansantasavallan välisestä assosiaatiosta.

Presidentin asetus nro 05–159, JORA nro 31, annettu 30 päivänä huhtikuuta 2005, Algerian demokraattisen kansantasavallan sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisestä assosiaatiosta tehdyn, Valenciassa 22 päivänä huhtikuuta 2002 allekirjoitetun Euro–Välimeri-sopimuksen ja sen liitteiden 1 ja 6, pöytäkirjojen N:o 1 ja 7 sekä päätösasiakirjan ratifiointista.

<sup>2</sup> EUVL L 295, 21.11.2018, s. 138.

OTTAVAT HUOMIOON 10 päivänä joulukuuta 1948 hyväksytyn ihmisoikeuksien yleismaailmallisen julistuksen (Yhdistyneet kansakunnat, päätöslauselma 217 A) ja kansainväliset sopimukset, jotka sitovat molempia osapuolia,

NOUDATTAVAT 16 päivänä joulukuuta 1966 tehtyä kansalaisoikeuksia ja poliittisia oikeuksia koskevaa kansainvälistä yleissopimusta (Yhdistyneet kansakunnat, päätöslauselma 2200 A),

OTTAVAT HUOMIOON 10 päivänä joulukuuta 1984 tehdyn kidutuksen ja muun julman, epäinhimillisen tai halventavan kohtelun tai rangaistuksen vastaisen Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimuksen (Yhdistyneet kansakunnat, päätöslauselma 39/46),

NOUDATTAVAT 31 päivänä lokakuuta 2003 tehtyä korruption vastaista Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimusta (yleiskokous, Yhdistyneet kansakunnat, päätöslauselma 58/4),

NOUDATTAVAT 15 päivänä marraskuuta 2000 tehtyä kansainvälisen järjestäytyneen rikollisuuden vastaista Yhdistyneiden Kansakuntien yleissopimusta (yleiskokous, Yhdistyneet kansakunnat, päätöslauselma 55/25),

OTTAVAT HUOMIOON unionin veloitteen noudattaa Roomassa 4 päivänä marraskuuta 1950 tehtyä Euroopan neuvoston yleissopimusta ihmisoikeuksien ja perusvapauksien suojaamiseksi (ETS N:o 5), joka on otettu huomioon Euroopan unionin perusoikeuskirjassa,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

## **I luku**

### **Määritelmät, tavoitteet, soveltamisala ja yhteiset määräykset**

#### *1 artikla*

##### *Määritelmät*

Tässä sopimuksessa tarkoitetaan:

- 1) 'Eurojustilla' Eurojust-asetuksella perustettua Euroopan unionin rikosoikeudellisen yhteistyön virastoa;
- 2) 'jäsenvaltioilla' unionin jäsenvaltioita;
- 3) 'toimivaltaisella viranomaisella'
  - unionin osalta Eurojustia, sellaisena kuin se on määritelty 1 kohdassa, ja
  - Algerian osalta tämän sopimuksen liitteessä II lueteltuja kansallisia viranomaisia,joiden kansallisen lainsäädännön mukaiset tehtävät liittyvät rikosten tutkintaan ja syytteenpanoon, mukaan lukien rikosasioissa tehtävän oikeudellisen yhteistyön välineiden täytäntöönpano;
- 4) 'siirtävällä viranomaisella' tai 'siirtäneellä viranomaisella' toimivaltaista viranomaista, joka siirtää tai on siirtänyt tarvittaessa henkilötietoja;
- 5) 'vastaanottavalla viranomaisella' tai 'vastaanottaneella viranomaisella' toimivaltaista viranomaista, joka vastaanottaa tai on vastaanottanut tarvittaessa henkilötietoja koskevan tiedon;

- 6) 'unionin elimillä' tämän sopimuksen liitteessä III a lueteltuja toimielimiä, elimiä ja virastoja, jotka on perustettu Euroopan unionista tehdyllä sopimuksella ja Euroopan unionin toiminnasta tehdyllä sopimuksella tai niiden perusteella;
- 7) 'vakavalla rikollisuudella' tämän sopimuksen määräysten ja asiayhteyden mukaisesti tämän sopimuksen liitteessä I lueteltuja rikollisuuden muotoja;
- 8) 'liitännäisrikoksilla' rikoksia, jotka tehdään vakavien rikosten tekemiseen tarvittavien välineiden hankkimiseksi, vakavien rikosten helpottamiseksi tai tekemiseksi tai vakavien rikosten tekijöiden rankaisematta jäämisen varmistamiseksi;
- 9) 'avustajalla' henkilöä, joka voi avustaa Eurojust-asetuksen II luvun II jaksossa tarkoitettua kansallista jäsentä ja kansallisen jäsenen varajäsentä tai tämän sopimuksen 5 artiklassa tarkoitettua yhteysyyttäjää;
- 10) 'yhteyssyyttäjällä' henkilöä, joka toimii Algeriassa yleisen syyttäjän, tuomarin tai tutkintatuomarin tehtävässä Algeriassa sen kansallisen lainsäädännön mukaisesti ja jonka Algeria lähettää tilapäisesti Eurojustiin tämän sopimuksen 5 artiklan nojalla;
- 11) 'yhteystuomarilla' Eurojust-asetuksessa tarkoitettua tuomaria, jonka Eurojust lähettää Algeriaan tämän sopimuksen 7 artiklan nojalla;
- 12) 'henkilötiedoilla' mitä tahansa millä tahansa välineellä olevaa tietoa, joka liittyy tunnistettuun tai tunnistettavissa olevaan luonnolliseen henkilöön, jäljempänä 'rekisteröity', joka voidaan tunnistaa suoraan tai välillisesti erityisesti henkilönumeron taikka yhden tai useamman hänelle tunnusomaisen fyysisen, fysiologisen, geneettisen, biometrisen, psyykkisen, taloudellisen, kulttuurillisen tai sosiaalisen tekijän taikka muiden tunnisteiden, kuten sijaintitietojen tai verkkotunnistetietojen, perusteella;
- 13) 'käsittelyllä' toimintoa tai toimintoja, joita kohdistetaan henkilötietoihin tai henkilötietoja sisältäviin tietojoukkoihin joko automaattista tietojenkäsittelyä käyttäen tai manuaalisesti, kuten tietojen keräämistä, tallentamista, järjestämistä, jäsentämistä, säilyttämistä, muokkaamista tai muuttamista, hakua, tutkimista, käyttöä, tietojen luovuttamista siirtämällä, levittämällä tai asettamalla ne muutoin saataville, tietojen yhteensovittamista tai yhdistämistä, rajoittamista, suojaamista, salaamista, poistamista tai tuhoamista;
- 14) 'rekisteröidyllä' tunnistettua tai tunnistettavissa olevaa luonnollista henkilöä, jonka henkilötietoja käsitellään;
- 15) 'geneettisillä tiedoilla' henkilötietoja, jotka koskevat luonnollisen henkilön perittyjä tai hankittuja geneettisiä ominaisuuksia, joista selviää yksilöllistä tietoa kyseisen luonnollisen henkilön fysiologiasta tai terveydentilasta ja jotka on saatu erityisesti kyseisen luonnollisen henkilön biologisesta näytteestä analysoimalla;
- 16) 'biometrisillä tiedoilla' luonnollisen henkilön fyysisiin ja fysiologisiin ominaisuuksiin tai käyttäytymiseen liittyvällä teknisellä käsittelyllä saatuja henkilötietoja, joiden perusteella kyseinen luonnollinen henkilö voidaan tunnistaa tai kyseisen henkilön yksiselitteinen tunnistaminen voidaan varmistaa;
- 17) 'tiedoilla' henkilötietoja ja muita tietoja;
- 18) 'henkilötietojen tietoturvaloukkauksella' tietoturvaloukkausta, jonka seurauksena on siirrettyjen, tallennettujen tai muuten käsiteltyjen henkilötietojen vahingossa tapahtuva tai lainvastainen tuhoaminen, häviäminen, muuttaminen, luvaton luovuttaminen taikka pääsy tietoihin;

- 19) 'valvontaviranomaisella' unionin osalta Euroopan tietosuojavaltuutettua ja Algerian osalta kansallista tietosuojaviranomaista (*autorité nationale de protection des données à caractère personnel*);
- 20) 'terveystiedoilla' kaikkia rekisteröidyn fyysiseen terveyteen tai mielenterveyteen liittyviä tietoja;
- 21) 'kansallisella jäsenellä' kunkin Euroopan unionin jäsenvaltion Eurojust-asetuksen mukaisesti Eurojustiin lähettämää kansallista jäsentä;
- 22) 'tietoja käsittelevällä viranomaisella' viranomaista, joka käsittelee tämän sopimuksen nojalla siirrettyjä henkilötietoja 14–17 artiklassa tarkoitetulla tavalla.

## **2 artikla**

### **Tavoitteet**

1. Tämän sopimuksen yleisenä tavoitteena on tehostaa Eurojustin ja Algerian toimivaltaisten viranomaisten välistä oikeudellista yhteistyötä vakavan rikollisuuden torjunnassa.
2. Tämä sopimus mahdollistaa henkilötietojen siirron Algerian toimivaltaisten viranomaisten ja Eurojustin välillä, jotta voidaan tukea ja tehostaa niiden toimintaa ja yhteistyötä vakavan rikollisuuden, erityisesti järjestäytyneen rikollisuuden ja terrorismin, korruption, rahanpesun ja kyberrikollisuuden sekä liitännäisrikosten tutkinnassa ja syytteenpanossa varmistuen samalla asianmukaiset yksilöiden perusoikeuksia ja -vapauksia koskevat suojatoimet, mukaan lukien yksityisyyden ja henkilötietojen suoja.

## **3 artikla**

### **Soveltamisala**

Osapuolet varmistavat tämän sopimuksen asiaa koskevien määräysten mukaisesti, että Eurojust ja Algerian toimivaltaiset viranomaiset tekevät yhteistyötä niiden toimintaan ja toimivaltaan liittyvissä asioissa tämän sopimuksen liitteessä I lueteltujen vakavan rikollisuuden muotojen torjunnassa tutkinnan ja rikosoikeudellisten menettelyjen koordinoinnin ja niihin liittyvän yhteistyön osalta.

## **4 artikla**

### **Yhteyspisteet**

1. Algeria nimeää kansallisten toimivaltaisten viranomaistensa keskuudesta vähintään yhden yhteyspisteen Eurojustin ja Algerian toimivaltaisten viranomaisten välisen viestinnän ja yhteistyön helpottamiseksi. Yhteyssoittaja ei saa toimia yhteyspisteenä.  
Algeria nimeää myös yhteyspisteen terrorismia koskevia asioita varten.
2. Algerian yhteyspiste(et) on ilmoitettava unionille. Algeria ilmoittaa unionille, jos sen yhteyspisteet vaihtuvat.
3. Algeria voi pyytää unionia nimeämään Eurojustiin yhteyspisteen Eurojustin ja Algerian toimivaltaisten viranomaisten välistä yhteistyötä koskevan viestinnän helpottamiseksi. Yhteystuomari ei saa toimia yhteyspisteenä.

## **5 artikla**

### ***Yhteyssyyttäjä ja henkilöstö***

1. Tässä sopimuksessa määrätyn yhteistyön helpottamiseksi Algeria lähettää Eurojustiin yhteyssyyttäjän.
2. Algeria määrittää yhteyssyyttäjän toimeksiannon ja tilapäisen siirron keston yhteisymmärryksessä Eurojustin kanssa.
3. Yhteyssyyttäjällä voi olla apunaan avustajia ja muuta tukihenkilöstöä työmäärän mukaan ja yhteisymmärryksessä Eurojustin kanssa. Avustajat voivat tarvittaessa toimia yhteyssyyttäjän sijaisena tai yhteyssyyttäjän puolesta.
4. Yhteyssyyttäjällä ja yhteyssyyttäjän avustajilla on toimivalta toimia asianomaisten valtioiden oikeusviranomaisten kanssa Eurojustin puitteissa.
5. Yhteyssyyttäjällä ja yhteyssyyttäjän avustajilla on oltava pääsy Algerian kansalliseen rikosrekisteriin tai muuhun tapauksenmukaiseen rekisteriin sisältyviin tietoihin sen kansallisen lainsäädännön mukaisesti.
6. Tehtäviään hoitaessaan yhteyssyyttäjällä ja yhteyssyyttäjän avustajilla on valtuudet ottaa suoraan yhteyttä Algerian toimivaltaisiin viranomaisiin voimassa olevien säädösten ja määräysten mukaisesti.
7. Algeria ilmoittaa Eurojustille niiden toimivaltuuksien täsmällisen luonteen ja laajuuden, jotka yhteyssyyttäjälle ja yhteyssyyttäjän avustajille on Algeriassa annettu niiden tämän sopimuksen mukaisten tehtävien suorittamiseksi.
8. Yhteyssyyttäjän ja hänen avustajiensa tehtävien yksityiskohtiin, heidän oikeuksiinsa ja velvollisuuksiinsa sekä niihin liittyviin kustannuksiin sovelletaan Algerian oikeusministeriön ja Eurojustin välillä tehtyä käytännön yhteistyöjärjestelyä tämän sopimuksen 28 artiklan mukaisesti.
9. Yhteyssyyttäjän ja yhteyssyyttäjän avustajien työasiakirjat ovat loukkaamattomia.

## **6 artikla**

### ***Operatiiviset ja strategiset kokoukset***

1. Yhteyssyyttäjä, yhteyssyyttäjän avustajat ja Algerian toimivaltaisten viranomaisten muut edustajat, 4 artiklassa tarkoitetut yhteyspisteet mukaan lukien, voivat osallistua strategisia asioita käsitteleviin kokouksiin Eurojustin puheenjohtajan kutsusta ja operatiivisia asioita käsitteleviin kokouksiin asianomaisten kansallisten jäsenten suostumuksella.
2. Kansalliset jäsenet, heidän varajäsenensä ja avustajansa, Eurojustin hallintojohtaja ja Eurojustin henkilöstö voivat osallistua yhteyssyyttäjän ja yhteyssyyttäjän avustajien järjestämiin kokouksiin yhteyssyyttäjän kutsusta.

## **7 artikla**

### ***Yhteystuomari***

1. Eurojust voi Eurojust-asetuksen mukaisesti lähettää Algeriaan yhteystuomarin tämän sopimuksen mukaisesti Algerian kanssa tehtävän oikeudellisen yhteistyön helpottamiseksi.

2. Eurojust ilmoittaa Algerialle niiden toimivaltuuksien täsmällisen luonteen ja laajuuden, jotka yhteystuomarille on annettu hänen tämän sopimuksen mukaisten tehtäviensä suorittamiseksi.
3. Yhteystuomarin tehtävien yksityiskohtiin, hänen oikeuksiinsa ja velvollisuuksiinsa sekä niihin liittyviin kustannuksiin sovelletaan Algerian oikeusministeriön ja Eurojustin välillä tehtyä käytännön yhteistyöjärjestelyä.

### **8 artikla**

#### ***Yhteiset tutkintaryhmät***

1. Eurojust voi antaa apua yhden tai useamman jäsenvaltion kansallisten viranomaisten ja Algerian toimivaltaisten viranomaisten yhteisten tutkintaryhmien perustamisessa asiassa sovellettavan, rikosasioissa tehtävän oikeudellisen yhteistyön mahdollistavan oikeusperustan nojalla.
2. Sovellettaessa 1 kohtaa Eurojustia voidaan pyytää antamaan taloudellista tai teknistä apua sellaisen yhteisen tutkintaryhmän toimintaa varten, jota se tukee operatiivisesti.

## **II luku**

### **Tietojenvaihto ja tietosuojaja**

#### **9 artikla**

##### ***Henkilötietojen käsittelyn tarkoitukset***

1. Tämän sopimuksen nojalla pyydettyjä ja vastaanotettuja henkilötietoja käsitellään ainoastaan rikosten ehkäisemistä ja paljastamista, niihin liittyviä tutkinta- ja syytetoimia tai rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanoa varten tämän sopimuksen asiaa koskevien määräysten mukaisesti ja 10 artiklan ja toimivaltaisten viranomaisten valtuuksien rajoissa.
2. Toimivaltaisten viranomaisten on ilmoitettava selvästi viimeistään henkilötietoja siirtäessään, mihin tiettyyn tarkoitukseen tai tiettyihin tarkoituksiin tiedot siirretään.

#### **10 artikla**

##### ***Yleiset tietosuojaperiaatteet***

1. Kumpikin osapuoli varmistaa, että tämän sopimuksen nojalla siirrettyjen ja myöhemmin käsiteltävien henkilötietojen suhteen noudatetaan seuraavaa:
  - a) tietoja käsitellään asianmukaisesti ja laillisesti ja ainoastaan niitä 9 artiklan mukaisia tarkoituksia varten, joita varten ne on siirretty, ja tämä tehdään täysin avoimesti. Avoimuudella viitataan tässä henkilötietojen käsittelyä koskeviin sääntöihin ja periaatteisiin;
  - b) tiedot ovat asianmukaisia ja olennaisia eivätkä ne ole liian laajoja niihin tarkoituksiin, joita varten niitä käsitellään;
  - c) tiedot ovat täsmällisiä, ja ne pidetään tarvittaessa ajan tasalla; kumpikin osapuoli varmistaa, että toimivaltaiset viranomaiset tekevät kaiken mahdollisen sen varmistamiseksi, että käsittelyn tarkoituksiin nähden virheelliset tiedot poistetaan tai oikaistaan ilman aiheutonta viivytystä;

- d) tiedot säilytetään muodossa, josta rekisteröity on tunnistettavissa, ainoastaan sen ajan kuin on tarpeen niiden tarkoitusten toteuttamiseksi, joita varten tietoja käsitellään; ja
  - e) tietoja käsitellään tavalla, jolla varmistetaan henkilötietojen asianmukainen tietoturva muun muassa suojaamalla niitä luvattomalta ja laittomalta käsittelyltä sekä vahingossa tapahtuvalta häviämiseltä, tuhoutumiselta tai vahingoittumiselta asianmukaisia sisäisiä teknisiä tai organisatorisia toimenpiteitä hyödyntäen.
2. Siirtävä viranomainen voi tällaisten tietojen siirron yhteydessä ilmoittaa mahdollisista niihin pääsyä tai niiden käyttöä koskevista yleisistä tai nimenomaisista rajoituksista, jotka koskevat muun muassa tietojen edelleen siirtämistä, poistamista tai tuhoamista tietyn ajan kuluttua tai niiden jatkokäsittelyä. Jos tällaisten rajoitusten tarve tulee ilmi vasta tietojen siirron jälkeen, tiedot siirtäneen viranomaisen on ilmoitettava asiasta tiedot vastaanottaneelle viranomaiselle.
  3. Kumpikin osapuoli varmistaa, että vastaanottava viranomainen noudattaa kaikkia 2 kohdassa tarkoitettuja siirtävän viranomaisen ilmoittamia henkilötietoihin pääsyä tai niiden käyttöä koskevia rajoituksia.
  4. Kumpikin osapuoli varmistaa, että sen toimivaltaiset viranomaiset toteuttavat asianmukaisia teknisiä ja organisatorisia toimenpiteitä voidakseen osoittaa, että henkilötietojen käsittely on tämän sopimuksen mukaista ja että asianomaisten rekisteröityjen oikeuksia suojellaan.
  5. Kumpikin osapuoli noudattaa tässä sopimuksessa määrättyjä suojatoimia asianomaisen rekisteröidyn kansalaisuudesta riippumatta ja syrjimättömästi.
  6. Kumpikin osapuoli varmistaa kansainvälisiä sitoumuksiaan ja velvoitteitaan noudattaen, että tämän sopimuksen nojalla siirrettyjä tietoja ei ole saatu tai käytetty kansainvälisessä oikeudessa tunnustettujen ihmisoikeuksien vastaisesti.  
Kumpikin osapuoli varmistaa myös, että saatuja tietoja ei käytetä kuolemanrangaistuksen vaatimiseen tai että jos tällainen rangaistus määrätään, sitä ei panna täytäntöön.
  7. Kumpikin osapuoli varmistaa, että kaikista tämän artiklan mukaisista henkilötietojen siirroista ja tällaisten siirtojen tarkoituksesta pidetään kirjaa.

## ***11 artikla***

### ***Rikoksen uhrien ja todistajien tietojen käsittely ja erityiset henkilötietoryhmät***

1. Rikoksen uhrien, todistajien tai muiden sellaisten henkilöiden, jotka voivat antaa tietoja rikoksista, henkilötietojen siirtäminen on sallittua ainoastaan, jos se on ehdottoman tarpeellista ja oikeasuhteista yksittäistapauksissa vakavan rikoksen tutkintaa ja siihen liittyviä syytetoimia varten.
2. Rotua tai etnistä alkuperää, poliittisia mielipiteitä, uskonnollista tai muuta vakaumusta taikka ammattiliittoon kuulumista ilmentävien henkilötietojen, geneettisten tietojen, henkilön yksiselitteistä tunnistamista varten käsiteltyjen biometristen tietojen, henkilön terveyden tai yksityiselämään, mukaan lukien seksuaaliseen käyttäytymiseen, liittyvien tietojen siirtäminen on sallittua vain, jos se on ehdottoman tarpeellista ja oikeasuhteista yksittäistapauksissa vakavan rikoksen tutkintaa ja siihen liittyviä syytetoimia varten.

3. Osapuolet varmistavat, että 1 ja 2 kohdassa tarkoitettujen henkilötietojen käsittelyyn sovelletaan lisäsuojatoimia, mukaan lukien pääsyräjoitukset, lisäturvatoimenpiteet ja edelleen siirtämisen rajoittaminen.

## **12 artikla**

### ***Henkilötietojen automaattinen käsittely***

Päätökset, jotka perustuvat yksinomaan siirrettyjen henkilötietojen automaattiseen käsittelyyn, profilointi mukaan luettuna, ja jotka aiheuttavat rekisteröidylle haitallisia oikeusvaikutuksia tai vaikuttavat häneen merkittävästi, ovat kiellettyjä, paitsi jos ne ovat lain mukaan sallittuja vakavan rikollisuuden tutkimista ja siihen liittyviä syytetoimia varten ja niihin sovelletaan rekisteröidyn oikeuksia ja vapauksia koskevia asianmukaisia lakisääteisiä suojatoimia, joihin kuuluu vähintään oikeus vaatia, että päätöksentekoon osallistuu ihminen.

## **13 artikla**

### ***Saatujen henkilötietojen edelleen siirtäminen***

1. Algeria varmistaa, että sen toimivaltaisia viranomaisia kielletään siirtämästä tämän sopimuksen nojalla saatuja henkilötietoja muille Algerian viranomaisille, elleivät kaikki seuraavat edellytykset täyty:
- a) Eurojust on antanut nimenomaisen ennakkoluvan;
  - b) tietoja siirretään edelleen ainoastaan sitä tarkoitusta varten, jota varten ne on siirretty 9 artiklan mukaisesti; ja
  - c) siirtämisessä noudatetaan samoja edellytyksiä ja suojatoimia kuin alkuperäisessä siirrossa.

Ennakkolupaa ei tarvita, jos henkilötietoja jaetaan tarvittaessa jonkin asianomaisen, liitteessä IV luetellun elimen kanssa, sanotun kuitenkin rajoittamatta 10 artiklan 2 kohdan soveltamista.

2. Algeria varmistaa, että sen toimivaltaisia viranomaisia kielletään siirtämästä tämän sopimuksen nojalla saatuja henkilötietoja kolmannen maan viranomaisille tai kansainväliselle järjestölle, elleivät kaikki seuraavat edellytykset täyty:
- a) edelleen siirtäminen koskee muita kuin 11 artiklan soveltamisalaan kuuluvia henkilötietoja;
  - b) Eurojust on antanut nimenomaisen ennakkoluvan; ja
  - c) edelleen siirtämisen tarkoitus on sama kuin Eurojustin suorittaman siirron tarkoitus.
3. Unioni varmistaa, että Eurojustia kielletään siirtämästä tämän sopimuksen nojalla saatuja henkilötietoja muille unionin elimille tai jäsenvaltioiden viranomaisille, elleivät kaikki seuraavat edellytykset täyty:
- a) Algeria on antanut nimenomaisen ennakkoluvan;
  - b) tietoja siirretään edelleen ainoastaan sitä tarkoitusta varten, jota varten ne on siirretty 9 artiklan mukaisesti; ja
  - c) siirtämisessä noudatetaan samoja edellytyksiä ja suojatoimia kuin alkuperäisessä siirrossa.

Ennakkolupaa ei tarvita, jos henkilötietoja jaetaan tarvittaessa jonkin asianomaisen, liitteessä III luetellun viranomaisen tai elimen kanssa, sanotun kuitenkin rajoittamatta 10 artiklan 2 kohdan soveltamista.

4. Unioni varmistaa, että Eurojustia kielletään siirtämästä tämän sopimuksen nojalla saatuja henkilötietoja kolmannen maan viranomaisille tai kansainväliselle järjestölle, elleivät kaikki seuraavat edellytykset täyty:
  - a) edelleen siirtäminen koskee muita kuin 11 artiklan soveltamisalaan kuuluvia henkilötietoja;
  - b) Algeria on antanut nimenomaisen ennakkoluvan; ja
  - c) edelleen siirtämisen tarkoitus on sama kuin Algerian suorittaman siirron tarkoitus.

#### **14 artikla**

##### ***Tiedonsaantioikeus***

1. Osapuolet säätävät rekisteröidyn oikeudesta saada henkilötietoja käsitteleviltä viranomaisilta vahvistus siitä, käsitelläänkö häntä koskevia henkilötietoja tämän sopimuksen nojalla, ja jos näin on, oikeudesta saada pääsy vähintään seuraaviin tietoihin:
  - a) käsittelyn tarkoitukset ja oikeusperusta, asianomaiset tietoryhmät ja tapauksen mukaan vastaanottajat tai vastaanottajaryhmät, joille henkilötietoja on luovutettu tai luovutetaan;
  - b) rekisteröidyn oikeus pyytää viranomaiselta henkilötietojen oikaisemista tai poistamista taikka henkilötietojen käsittelyn rajoittamista;
  - c) mahdollisuuksien mukaan henkilötietojen suunniteltu säilytysaika tai jos se ei ole mahdollista, tämän ajan määrittämiskriteerit;
  - d) käsiteltävät henkilötiedot ja kaikki kyseisten tietojen lähteitä koskevat saatavilla olevat tiedot selkeällä ja yksinkertaisella kielellä;
  - e) rekisteröidyn oikeus tehdä valitus 21 artiklassa tarkoitettulle valvontaviranomaiselle;
  - f) valvontaviranomaisen yhteystiedot.

Jos ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua tiedonsaantioikeutta käytetään, siirtävää viranomaista kuullaan ei-sitovalta pohjalta ennen tiedonsaantipyyntöä koskevan lopullisen päätöksen tekemistä.

2. Osapuolet säätävät, että asianomaisen tietoja käsittelevän viranomaisen on vastattava pyyntöön ilman aiheetonta viivytystä ja joka tapauksessa kolmen kuukauden kuluessa pyynnön vastaanottamisesta.
3. Osapuolet voivat säätää, että 1 kohdassa tarkoitettujen tietojen ilmoittamista voidaan lykätä tai rajoittaa tai se voidaan evätä siltä osin ja niin kauan kuin tällainen lykkääminen, rajoittaminen tai epääminen on rekisteröidyn perusoikeudet ja edut huomioon ottaen tarpeellinen ja oikeasuhteinen toimenpide, jotta voidaan
  - a) välttää virallisten tai oikeudellisten tiedustelujen, tutkimusten tai menettelyjen estäminen;

- b) välttää tuottamasta haittaa rikosten ennalta estämiselle, paljastamiselle, tutkinnalle tai rikoksiin liittyville syytetoimille taikka rikosoikeudellisten seuraamusten täytäntöönpanolle;
  - c) suojella yleistä turvallisuutta;
  - d) suojella kansallista turvallisuutta; tai
  - e) suojata muiden henkilöiden, etenkin uhrien ja todistajien, oikeuksia ja vapauksia.
4. Osapuolet säätävät, että asianomaisen tietoja käsittelevän viranomaisen on ilmoitettava rekisteröidylle kirjallisesti
- a) tiedonsaannin mahdollisesta viivästyisestä, epäämisestä tai rajoittamisesta ja sen syistä; ja
  - b) mahdollisuudesta tehdä valitus toimivaltaiselle valvontaviranomaiselle tai käyttää oikeussuojakeinoja.

Tämän kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdassa tarkoitetut tiedot voidaan jättää antamatta, jos kyseisten tietojen antaminen saattaisi vaarantaa 3 kohdan mukaisen lykkäämisen, epäämisen tai rajoittamisen tarkoituksen.

### *15 artikla*

#### ***Oikeus henkilötietojen oikaisemiseen tai poistamiseen taikka niihin pääsyn rajoittamiseen***

1. Osapuolet säätävät, että jokaisella rekisteröidyllä on oikeus pyytää tietoja käsitteleviä viranomaisia oikaisemaan rekisteröityä koskevat virheelliset henkilötiedot. Riippuen käsittelyn tarkoituksesta oikaisua koskevaan oikeuteen sisältyy myös oikeus saada tämän sopimuksen nojalla siirretyt puutteelliset henkilötiedot täydennettyä.
2. Osapuolet säätävät, että jokaisella rekisteröidyllä on oikeus saada tietoja käsittelevät viranomaiset poistamaan häntä koskevat henkilötiedot, jos henkilötietojen käsittely rikkoo 10 artiklan 1 kohtaa tai 11 tai 12 artiklaa tai jos henkilötiedot on poistettava viranomaisten lakisääteisen velvoitteen noudattamiseksi.
3. Osapuolet voivat säätää tietoja käsittelevien viranomaisten mahdollisuudesta rajoittaa henkilötietojen käsittelyä sen sijaan, että henkilötiedot oikaistaan tai poistetaan 1 ja 2 kohdassa tarkoitetulla tavalla, jos
  - a) rekisteröity kiistää henkilötietojen paikkansapitävyyden eikä niiden paikkansapitävyyttä tai virheellisyyttä voida todentaa; tai
  - b) henkilötiedot on säilytettävä todistelua varten.
4. Siirtävän viranomaisen ja tietoja käsittelevän viranomaisen on ilmoitettava toisilleen kaikista 1, 2 ja 3 kohdassa tarkoitetuista tapauksista. Tietoja käsittelevän viranomaisen on oikaistava tai poistettava asianomaiset henkilötiedot tai rajoitettava niiden käsittelyä siirtävän viranomaisen toteuttamien toimien mukaisesti.
5. Osapuolet säätävät, että tietoja käsittelevän viranomaisen on 1 tai 2 kohdan mukaisen pyynnön vastaanotettuaan ilmoitettava rekisteröidylle kirjallisesti ilman aiheetonta viivytystä, että henkilötiedot on oikaistu tai poistettu tai että niiden käsittelyä on rajoitettu.
6. Osapuolet säätävät, että tietoja käsittelevän viranomaisen on 1 tai 2 kohdan mukaisen pyynnön vastaanotettuaan ilmoitettava rekisteröidylle kirjallisesti

- a) pyynnön mahdollisesta epäamisestä ja sen syistä;
- b) mahdollisuudesta tehdä valitus valvontaviranomaiselle; ja
- c) mahdollisuudesta käyttää oikeussuojakeinoja.

Tämän kohdan ensimmäisen alakohdan a alakohdassa luetellut tiedot voidaan jättää antamatta 14 artiklan 3 kohdassa vahvistetuin edellytyksin.

### **16 artikla**

#### ***Henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ilmoittaminen asiaankuuluville viranomaisille***

1. Osapuolet säätävät, että jos tämän sopimuksen nojalla siirrettyihin henkilötietoihin kohdistuu henkilötietojen tietoturvaloukkaus, niiden vastaanottavan ja siirtävän viranomaisen on ilmoitettava tietoturvaloukkauksesta toisilleen ja valvontaviranomaiselleen viipymättä, paitsi jos henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ei todennäköisesti aiheudu luonnollisten henkilöiden oikeuksiin ja vapauksiin kohdistuvaa riskiä, ja toteutettava toimenpiteitä mahdollisten haittavaikutusten lieventämiseksi.
2. Ilmoituksessa on kuvattava vähintään
  - a) henkilötietojen tietoturvaloukkauksen luonne, mukaan lukien mahdollisuuksien mukaan asianomaisten rekisteröityjen ryhmät ja lukumäärät sekä asianomaisten henkilötietoja sisältävien tietueiden ryhmät ja lukumäärät;
  - b) henkilötietojen tietoturvaloukkauksen todennäköiset seuraukset;
  - c) toimenpiteet, jotka tietoja käsittelevä viranomainen on toteuttanut tai joita se on ehdottanut, mukaan lukien toteutetut toimenpiteet tietoturvaloukkauksen mahdollisten haittavaikutusten lieventämiseksi.
3. Jos ja siltä osin kuin 2 kohdassa tarkoitettuja tietoja ei ole mahdollista toimittaa samanaikaisesti, tiedot voidaan toimittaa vaiheittain ilman aiheetonta lisäviivytystä.
4. Osapuolet säätävät, että niiden tietoja käsittelevien viranomaisten on dokumentoitava kaikki henkilötietojen tietoturvaloukkaukset, jotka vaikuttavat tämän sopimuksen nojalla siirrettyihin henkilötietoihin, mukaan lukien tietoturvaloukkaukseen liittyvät tosiseikat, sen vaikutukset ja toteutetut korjaavat toimet, jotta niiden valvontaviranomaiset voivat tarkistaa tämän artiklan noudattamisen.

### **17 artikla**

#### ***Henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta ilmoittaminen rekisteröidylle***

1. Osapuolet säätävät, että jos 16 artiklassa tarkoitettuna kaltaisen henkilötietojen tietoturvaloukkaus todennäköisesti aiheuttaa korkean riskin luonnollisten henkilöiden oikeuksille ja vapauksille, osapuolten viranomaisten on ilmoitettava henkilötietojen tietoturvaloukkauksesta rekisteröidylle ilman aiheetonta viivytystä.
2. Edellä olevan 1 kohdan mukaisessa rekisteröidylle annettavassa ilmoituksessa on kuvattava selkeällä ja yksinkertaisella kielellä henkilötietojen tietoturvaloukkauksen luonne, ja siinä on oltava vähintään 16 artiklan 2 kohdan b ja c alakohdassa määrätyt tiedot.
3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettua ilmoitusta rekisteröidylle ei edellytetä, jos

- a) tietoturvaloukkauksen kohteena oleviin henkilötietoihin on sovellettu asianmukaisia teknisiä ja organisatorisia suojaustoimenpiteitä, joiden avulla tiedot muutetaan muotoon, jossa ne eivät ole sellaisten henkilöiden ymmärrettävissä, joilla ei ole lupaa päästä tietoihin;
  - b) tämän jälkeen on toteutettu toimenpiteitä, joilla varmistetaan, että rekisteröityjen oikeuksiin ja vapauksiin kohdistuva korkea riski ei enää todennäköisesti toteudu; tai
  - c) tällainen ilmoitus vaatisi kohtuutonta vaivaa erityisesti tapausten lukumäärän vuoksi. Tällaisissa tapauksissa viranomaisen on annettava julkinen tiedonanto tai toteutettava vastaava toimenpide, jolla rekisteröidyille tiedotetaan yhtä tehokkaalla tavalla.
4. Rekisteröidylle ilmoittamista voidaan lykätä tai rajoittaa tai se voidaan jättää tekemättä 14 artiklan 3 kohdassa vahvistetuin edellytyksin.

### **18 artikla**

#### ***Henkilötietojen säilyttäminen, tarkistaminen, oikaiseminen ja poistaminen***

1. Osapuolet asettavat asianmukaiset määräajat tämän sopimuksen nojalla saatujen henkilötietojen säilyttämiselle tai tällaisten tietojen säilyttämisen tarpeen säännölliselle tarkistamiselle, jotta tällaisia tietoja säilytetään vain niin kauan kuin se on tarpeen niiden tarkoitusten kannalta, joita varten ne siirretään.
2. Tarvetta jatkaa säilyttämistä on joka tapauksessa tarkasteltava uudelleen viimeistään kolmen vuoden kuluttua henkilötietojen siirrosta.
3. Jos siirtävällä viranomaisella on syytä uskoa, että sen aiemmin siirtämät henkilötiedot ovat virheellisiä, epätarkkoja tai vanhentuneita tai että niitä ei olisi pitänyt siirtää, se ilmoittaa asiasta vastaanottavalle viranomaiselle, joka oikaisee tai poistaa henkilötiedot ja ilmoittaa tästä siirtävälle viranomaiselle.
4. Jos toimivaltaisella viranomaisella on syytä uskoa, että sen aiemmin vastaanottamat henkilötiedot ovat virheellisiä, epätarkkoja tai vanhentuneita tai että niitä ei olisi pitänyt siirtää, se ilmoittaa asiasta siirtävälle viranomaiselle, joka esittää kantansa asiaan.

Jos siirtävä viranomainen katsoo, että henkilötiedot ovat virheellisiä, epätarkkoja tai vanhentuneita tai että niitä ei olisi pitänyt siirtää, se ilmoittaa asiasta vastaanottavalle viranomaiselle, joka oikaisee tai poistaa kyseiset henkilötiedot ja ilmoittaa tästä siirtävälle viranomaiselle.

### **19 artikla**

#### ***Lokitiedot ja dokumentointi***

1. Osapuolet säätävät, että henkilötietojen keräämisestä, muuttamisesta, tietoihin pääsystä sekä niiden paljastamisesta, edelleen siirtämisestä, yhdistämisestä ja poistamisesta säilytetään lokitietoja tai muuta dokumentaatiota.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettut lokitiedot tai dokumentaatio on pyynnöstä asetettava valvontaviranomaisen saataville, ja niitä saa käyttää ainoastaan tietojenkäsittelyn lainmukaisuuden tarkistamista, omavalvontaa ja tietojen eheyden ja tietoturvallisuuden varmistamista varten.

## **20 artikla**

### **Tietoturvallisuus**

1. Osapuolet varmistavat, että tämän sopimuksen nojalla siirrettyjen henkilötietojen suojaamiseksi toteutetaan teknisiä ja organisatorisia toimenpiteitä.
2. Osapuolet varmistavat, että automaattisen tietojenkäsittelyn osalta toteutetaan toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on
  - a) estää asiattomia henkilöitä käyttämästä henkilötietojen käsittelyyn käytettäviä laitteita (laitteiden käytön valvonta);
  - b) estää tietovälineiden luvaton lukeminen, jäljentäminen, muuttaminen ja poistaminen (tietovälineiden valvonta);
  - c) estää henkilötietojen luvaton tallentaminen järjestelmään sekä järjestelmään tallennettujen henkilötietojen luvaton tarkastelu, muuttaminen ja poistaminen (tietojen säilyttämisen valvonta);
  - d) estää asiattomia henkilöitä käyttämästä automaattisia tietojenkäsittelyjärjestelmiä verkkopäätteen avulla (käyttäjävalvonta);
  - e) varmistaa, että automaattisen tietojenkäsittelyjärjestelmän käyttöön valtuutetut henkilöt pääsevät ainoastaan valtuutuksensa piiriin kuuluviin henkilötietoihin (pääsynvalvonta);
  - f) varmistaa, että on mahdollista tarkastaa ja todeta, mille elimille henkilötiedot voidaan välittää tai on välitetty verkkopäätteen avulla (tietoliikenteen valvonta);
  - g) varmistaa, että on mahdollista tarkastaa ja todeta jälkeenpäin, mitä henkilötietoja on tallennettu automaattiseen tietojenkäsittelyjärjestelmään ja millä hetkellä ja kenen toimesta ne on tallennettu (tallentamisen valvonta);
  - h) estää henkilötietojen asiaton lukeminen, jäljentäminen, muuttaminen tai poistaminen henkilötietojen siirron tai tietovälineiden kuljetuksen aikana (siirron valvonta);
  - i) varmistaa, että käytetyt järjestelmät on häiriön tapahtuessa mahdollista välittömästi korjata (toimintakunnon palauttaminen);
  - j) varmistaa, että järjestelmä toimii virheettömästi, että toimintavirheistä ilmoitetaan välittömästi (luotettavuus) ja ettei virhe toimintajärjestelmässä voi turmella säilytettyjä henkilötietoja (eheys).

## **21 artikla**

### **Valvontaviranomainen**

1. Osapuolet säätävät, että yksi tai useampi tietosuojasta vastaava riippumaton viranomainen valvoo tämän sopimuksen täytäntöönpanoa ja varmistaa sen noudattamisen, jotta voidaan suojata luonnollisten henkilöiden perusoikeuksia ja -vapauksia henkilötietojen käsittelyn yhteydessä.
2. Osapuolet varmistavat, että
  - a) kukin valvontaviranomainen hoitaa tehtäviään ja käyttää valtuuksiaan täysin riippumattomasti;

- b) mihinkään valvontaviranomaiseen ei kohdistu suoraa tai välillistä ulkoista vaikutusta, eivätkä ne pyydä tai ota vastaan ohjeita;
  - c) jokaisen valvontaviranomaisen jäsenillä on turvattu toimikausi, mukaan lukien takeet mielivaltaista erottamista vastaan.
3. Osapuolet varmistavat, että jokaisella valvontaviranomaisella on tekniset, taloudelliset ja henkilöresurssit, tilat ja infrastruktuuri, jotka ovat tarpeen sen tehtävien suorittamiseksi ja valtuuksien käyttämiseksi tehokkaasti.
  4. Osapuolet varmistavat, että jokaisella valvontaviranomaisella on tehokkaat tutkinta- ja toimintavaltuudet valvoa elimiä ja oikeus panna vireille oikeudenkäynti.
  5. Osapuolet varmistavat, että jokaisella valvontaviranomaisella on valtuudet käsitellä yksilöiden valituksia, jotka koskevat heidän henkilötietojensa käyttöä.

## **22 artikla**

### ***Oikeus tehokkasiin oikeussuojakeinoihin***

1. Osapuolet varmistavat, että jokaisella rekisteröidyllä on oikeus tehokkasiin oikeussuojakeinoihin, jos hän katsoo tässä sopimuksessa taattuja oikeuksiaan loukatun sen seurauksena, että hänen henkilötietojaan on käsitelty tämän sopimuksen vastaisesti, sanotun kuitenkin rajoittamatta muita hallinnollisia oikeussuojakeinoja tai muita kuin oikeudellisia oikeussuojakeinoja.
2. Oikeus tehokkasiin oikeussuojakeinoihin sisältää oikeuden saada korvaus kunkin osapuolen oikeudellisessa kehyksessä vahvistetuin edellytyksin kaikista vahingoista, joita rekisteröidylle aiheutuu tämän sopimuksen vastaisesta tietojen käsittelystä.

## **23 artikla**

### ***Täytäntöönpanoa koskeva ilmoitus***

1. Osapuolet säätävät, että kunkin toimivaltaisen viranomaisen on asetettava julkisesti saataville yhteystietonsa sekä asiakirja, jossa esitetään selkeällä ja yksinkertaisella kielellä tiedot tässä sopimuksessa taatuista henkilötietoja koskevista suojoimista, mukaan lukien vähintään 14 artiklan 1 kohdan a ja c alakohdassa tarkoitettut tiedot, sekä rekisteröityjen oikeuksien käyttämiseksi käytettävissä olevista keinoista.
2. Jos niin ei ole vielä tehty, toimivaltaiset viranomaiset hyväksyvät säännöt, joissa täsmennetään, miten henkilötietojen käsittelyä koskevien määräysten noudattamista valvotaan käytännössä.

## **III luku**

### **Tietojen luottamuksellisuus**

## **24 artikla**

### ***Vaihdettavien tietojen luottamuksellisuus***

Pannessaan täytäntöön tämän sopimuksen määräyksiä osapuolten on varmistettava Eurojustin ja Algerian toimivaltaisten viranomaisten välillä vaihdettujen tietojen luottamuksellisuus, jollei kyseisiä tietoja ole jo laillisesti julkistettu tai jolleivät ne ole yleisesti saatavilla.

#### ***25 artikla***

### ***EU:n turvallisuusluokiteltujen ja arkaluonteisten turvallisuusluokittelemattomien tietojen vaihtaminen***

Tämän sopimuksen nojalla tarvittaessa suoritettavaan EU:n turvallisuusluokiteltujen tai arkaluonteisten turvallisuusluokittelemattomien tietojen vaihtamiseen ja suojaamiseen on sovellettava Eurojustin ja Algerian toimivaltaisten viranomaisten välillä tehtyä käytännön yhteistyöjärjestelyä.

## **IV luku**

### **Vastuu**

#### ***26 artikla***

##### ***Vastuu***

Osapuolten toimivaltaiset viranomaiset ovat vastuussa oikeudellisten kehystensä mukaisesti kaikista vahingoista, joita yksittäiselle henkilölle aiheutuu vaihdettujen tietojen oikeudellisista tai tosiseikkoja koskevista virheistä. Välttääkseen osapuolten oikeudellisen kehysten mukaisen vastuun vahinkoa kärsineeseen henkilöön nähden Eurojust tai Algerian toimivaltaiset viranomaiset eivät voi vedota siihen, että toisen osapuolen toimivaltainen viranomainen olisi siirtänyt virheellisiä tietoja. Jos toimivaltaisen viranomaisen tulee maksaa henkilölle korvaus siitä, että se on käyttänyt saamiaan epätarkkoja tai virheellisiä tietoja, osapuolten edustajien on neuvoteltava päästäkseen molempia osapuolia tyydyttävään ratkaisuun tämän sopimuksen mukaisesti.

## **V luku**

### **Loppumääräykset**

#### ***27 artikla***

##### ***Kulut***

Osapuolet varmistavat, että toimivaltaiset viranomaiset vastaavat omista kuluistaan, jotka aiheutuvat tämän sopimuksen täytäntöönpanosta, jollei tässä sopimuksessa tai käytännön yhteistyöjärjestelyssä toisin määrätä.

#### ***28 artikla***

##### ***Käytännön yhteistyöjärjestely***

Osapuolten tämän sopimuksen täytäntöönpanemiseksi tekemän yhteistyön yksityiskohtiin sovelletaan Algerian oikeusministeriön ja Eurojustin välillä tehtyä käytännön yhteistyöjärjestelyä tämän sopimuksen mukaisesti.

## **29 artikla**

### ***Ilmoittaminen sopimuksen täytäntöönpanoa edeltävistä toimista***

Kumpikin osapuoli varmistaa, että toiselle osapuolelle ja sen valvontaviranomaiselle lähetetään/toimitetaan jäljennös asiakirjoista, jotka koskevat 23 artiklassa tarkoitettuja tietojenkäsittelyn alalla sovellettavia suojatoimia ja sääntöjä.

## **30 artikla**

### ***Valvontaviranomaisen ilmoittaminen***

Osapuolet ilmoittavat toisilleen valvontaviranomaisen, joka vastaa tämän sopimuksen täytäntöönpanon valvonnasta ja sen noudattamisen varmistamisesta 21 artiklan mukaisesti.

## **31 artikla**

### ***Voimaantulo ja soveltaminen***

1. Osapuolet hyväksyvät tämän sopimuksen omien voimassa olevien sisäisten menettelyjensä mukaisesti.
2. Tämä sopimus tulee voimaan sitä päivää seuraavan toisen kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona jälkimmäinen osapuoli on ilmoittanut toiselle osapuolelle saattaneensa päätökseen 1 kohdassa tarkoitetut menettelyt.
3. Tämän sopimuksen soveltaminen alkaa ensimmäisenä päivänä sen päivän jälkeen, jona kaikki seuraavat edellytykset ovat täyttyneet:
  - d) osapuolet ovat allekirjoittaneet 28 artiklassa tarkoitetun käytännön yhteistyöjärjestelyn;
  - e) osapuolet ovat ilmoittaneet toisilleen tämän sopimuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista ja erityisesti sen 23 artiklassa tarkoitetuista edeltävistä toimista;ja
  - f) kumpikin osapuoli on todennut ilmoittavalle osapuolelle, että tämän kohdan b alakohdassa tarkoitettu ilmoitus ja siinä kuvatut toimet ovat tämän sopimuksen mukaisia.

Osapuolet ilmoittavat toisilleen kirjallisesti siitä, että tässä kohdassa määrätyt edellytykset täyttyvät.

## **32 artikla**

### ***Muutokset***

1. Tähän sopimukseen voidaan tehdä muutoksia kirjallisesti milloin tahansa osapuolten yhteisellä suostumuksella. Tällaiset muutokset on esitettävä erillisessä asiakirjassa, joka on asianmukaisesti allekirjoitettu. Ne tulevat voimaan 31 artiklan 1 ja 2 kohdassa vahvistetun menettelyn mukaisesti.
2. Osapuolet voivat sopia tämän sopimuksen liitteiden ajantasaistamisesta diplomaattiteitse noottien vaihdolla.
3. Jos Eurojust-asetukseen tehdään merkittäviä muutoksia, jotka vaikuttavat tämän sopimuksen määräyksiin, unioni ilmoittaa niistä Algerialle kahden kuukauden kuluessa. Jos Algeria esittää perustavanlaatuisia vastalauseita Eurojust-asetuksen

muutetusta soveltamisalasta, se voi irtisanoa tämän sopimuksen 35 artiklan mukaisesti kahden kuukauden kuluessa.

### **33 artikla**

#### ***Uudelleentarkastelu ja arviointi***

1. Osapuolet tarkastelevat tämän sopimuksen täytäntöönpanoa yhdessä vuoden kuluttua sen soveltamisen alkamispäivästä ja sen jälkeen säännöllisin väliajoin sekä aina, kun jompikumpi osapuoli sitä pyytää ja osapuolet sopivat asiasta.
2. Osapuolet arvioivat tätä sopimusta yhdessä neljän vuoden kuluttua sen soveltamisen alkamispäivästä.
3. Osapuolet päättävät etukäteen uudelleentarkastelua koskevista yksityiskohdista ja ilmoittavat toisilleen omien työryhmiensä kokoonpanon. Kuhunkin työryhmään kuuluu oikeudellisen yhteistyön ja tietosuojan asiantuntijoita. Jollei sovellettavasta lainsäädännöstä muuta johdu, uudelleentarkasteluun osallistuvilla asiantuntijoilla on oltava asianmukaiset turvallisuus selvitykset, ja heidän on pidettävä keskustelut luottamuksellisina. Kumpikin osapuoli asettaa kaikki uudelleentarkastelua varten tarvittavat tiedot toisen osapuolen saataville, myös olemalla yhteydessä tässä sopimuksessa mainittujen asianomaisten viranomaisten asiasta vastaavaan henkilöstöön.

### **34 artikla**

#### ***Riitojenratkaisu ja sopimuksen soveltamisen keskeyttäminen***

1. Jos tämän sopimuksen ja siihen liittyvien asioiden tulkinnasta, soveltamisesta tai täytäntöönpanosta syntyy riita, osapuolten edustajat aloittavat kuulemiset ja neuvottelut molempia osapuolia tyydyttävän ratkaisun löytämiseksi.

Jos tekstin tulkinnasta on eriäviä näkemyksiä, vertailukohtana on ranskankielinen toisinto, koska sopimusneuvottelujen kieli oli ranska.

2. Sen estämättä, mitä 1 kohdassa määrätään, jos tämän sopimuksen mukaisia velvoitteita rikotaan olennaisesti tai niitä ei täytetä tai jos on todisteita, jotka viittaavat siihen, että tällainen velvoitteiden olennainen rikkominen tai täyttämättä jättäminen todennäköisesti tapahtuu tai on tapahtumaisillaan, kumpi tahansa osapuoli voi keskeyttää tämän sopimuksen soveltamisen kokonaan tai osittain ilmoittamalla siitä kirjallisesti toiselle osapuolelle.

Tällainen kirjallinen ilmoitus voidaan tehdä vasta sen jälkeen, kun osapuolet ovat käyneet neuvotteluja 45 päivää pääsemättä ratkaisuun.

Keskeyttäminen tulee voimaan 30 päivän kuluttua tällaisen ilmoituksen vastaanottamispäivästä. Keskeyttävä osapuoli ilmoittaa kirjallisesti toiselle osapuolelle sopimuksen soveltamisen jatkamisesta. Keskeyttäminen päättyy välittömästi sen jälkeen, kun tämä ilmoitus on saatu.

3. Tämän sopimuksen soveltamisen keskeyttämisestä huolimatta tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien, ennen sopimuksen soveltamisen keskeyttämistä siirrettyjen tietojen käsittely jatkuu tämän sopimuksen mukaisesti.
4. Osapuoli voi lykätä henkilötietojen siirtoa, jos ja niin kauan kuin toinen osapuoli ei säädä II luvun mukaisista suojoitoista ja velvoitteista ja pane niitä täytäntöön.

### **35 artikla**

#### ***Irtisanominen***

1. Kumpi tahansa osapuoli voi irtisanoa tämän sopimuksen. Irtisanominen tulee voimaan kolmen (3) kuukauden kuluttua siitä päivästä, jona asiaa koskeva kirjallinen ilmoitus toiselle osapuolelle on vastaanotettu diplomaattiteitse.
2. Tämän sopimuksen soveltamisalaan kuuluvien, ennen sopimuksen irtisanomista siirrettyjen tietojen käsittely jatkuu tämän sopimuksen mukaisesti, sellaisena kuin se on voimassa irtisanomishetkellä.
3. Jos sopimus irtisanoetaan, osapuolet sopivat niiden kesken jo toimitettujen tietojen käytön ja säilyttämisen jatkamisesta. Jos yhteisymmärrykseen ei päästä, kummallakin osapuolella on oikeus vaatia, että sen toimittamat tiedot tuhoetaan tai palautetaan sille.

### **36 artikla**

#### ***Ilmoitukset***

1. Tämän sopimuksen mukaiset ilmoitukset lähetetään
  - a) Algerian osalta ulkoministeriölle (Ministère des Affaires Étrangères, de la Communauté Nationale à l'Étranger et des Affaires Africaines);
  - b) unionin osalta Euroopan komissiolle.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen ilmoitusten vastaanottajaa koskevat tiedot voidaan saattaa ajan tasalle diplomaattiteitse.

### **37 artikla**

#### ***Suhde muihin kansainvälisiin välineisiin***

Tämä sopimus ei rajoita Algerian ja jäsenvaltioiden välillä tehtyjen kahden- tai monenvälisten yhteistyötä koskevien sopimusten, keskinäistä oikeusapua koskevien sopimusten tai muiden yhteistyösopimusten tai -järjestelyjen määräysten soveltamista tai rikosasioissa tehtävää käytännön tason oikeudellista yhteistyötä, eikä se vaikuta niihin.

Tämä sopimus laaditaan kahtena kappaleena arabian, bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, iirin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalín, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakín, sloveenín, suomen, tanskan, tšekin, unkarin ja viron kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

TÄMÄN VAKUUDEKSI osapuolten tätä varten asianmukaisesti valtuuttamat täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

Tehty ... .. päivänä ...kuuta vuonna ...

**Euroopan unionin** puolesta

**Algerian demokraattisen kansantasavallan** puolesta

## LIITE I

### Vakavan rikollisuuden muodot (1 artiklan 7 alakohta)

- terrorismi,
- järjestäytynyt rikollisuus,
- laitton huumausainekauppa,
- rahanpesu,
- ydin- ja radioaktiivisiin aineisiin liittyvät rikokset,
- maahanmuuttajien salakuljetus,
- ihmiskauppa,
- varastettujen ajoneuvojen laittomaan kauppaan liittyvä rikollisuus,
- tahallinen henkirikos, vakava pahoinpitely ja vakavan ruumiinvamman aiheuttaminen,
- ihmisen elinten ja kudosten laitton kauppa,
- ihmisryöstö, vapaudenriisto ja panttivangin ottaminen,
- rasismi ja muukalaisviha,
- ryöstö ja törkeä varkaus,
- kulttuuriomaisuuden, mukaan lukien antiikki- ja taide-esineet, laitton kauppa,
- kavallus ja petos,
- unionin taloudellisia etuja vahingoittavat rikokset,
- sisäpiirikauppa ja finanssimarkkinoiden manipulointi,
- ryöstön tapainen kiristys sekä kiristys,
- tuotteiden väärentäminen ja laitton jäljentäminen,
- hallinnollisten asiakirjojen väärentäminen ja kaupankäynti väärennöksillä,
- rahan ja maksuvälineiden väärentäminen,
- tietotekniikkarikollisuus,
- lahjonta,
- aseiden, ampumatarvikkeiden ja räjähteiden laitton kauppa,
- uhanalaisten eläinlajien laitton kauppa,
- uhanalaisten kasvilajien ja -lajikkeiden laitton kauppa,
- ympäristörikollisuus, mukaan lukien alusten aiheuttama meren pilaantuminen,
- hormonivalmisteiden ja muiden kasvua edistävien aineiden laitton kauppa,

- seksuaalinen hyväksikäyttö ja seksuaalinen riisto, mukaan lukien lapsiin kohdistuvaa seksuaaliväkivaltaa todistava materiaali ja lapsen houkuttelu seksuaalisiin tarkoituksiin,
- muut Eurojustin toimivaltaan kuuluvat rikokset.

Algerian toimivaltaiset viranomaiset arvioivat tässä liitteessä tarkoitettujen rikollisuuden muodot Algerian lainsäädännön mukaisesti.

## LIITE II

### Algerian toimivaltaiset viranomaiset ja niiden toimivalta

(1 artiklan 3 kohta)

Algerian toimivaltaiset viranomaiset, joille Eurojust voi siirtää tietoja, ovat seuraavat:

Viranomainen	Toimivallan kuvaus
Oikeusministeriö	Kaikki kansainvälisestä keskinäisestä oikeusavusta vastaavan keskusviranomaisen toimivaltuudet
Tuomioistuimet (ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimet) 214 – syyttäjät – tutkintatuomarit – nuorisotuomioistuinten tuomarit – tuomarit ( <i>juges de siège</i> )	Syyttäjälaitos ja tutkinta
tuomioistuimet (muutoksenhakutuomioistuimet) 48 – yleiset syyttäjät ( <i>procureurs généraux</i> ) – tuomarit ( <i>juges de siège</i> )	Syyttäjälaitos ja tutkinta
Erityistuomioistuimet:  1 – Rikostuomioistuin (jokaisessa tuomioistuimessa): * ensimmäisen oikeusasteen rikostuomioistuin * rikosasioiden muutoksenhakutuomioistuin  2 – Sotilastuomioistuimet	1 Toimivalta tuomita rikoksesta syytettyjä täysi-ikäisiä ensimmäisessä oikeusasteessa ja muutoksenhakuasteessa  2 Toimintaa sääntelee sotilasoikeuslaki ( <i>code de justice militaire</i> )  29 päivänä heinäkuuta 2018 annettu laki nro 18–14, jolla on muutettu ja täydennetty 22 päivänä huhtikuuta 1971 annettua asetusta

	nro 71–28
<p>– Erikoisyksiköt (<i>poles spécialisés</i>):</p> <p>1 Tieto- ja viestintäteknikkaan liittyvien lainrikkomisten torjunnasta vastaava kansallinen rikosyksikkö (<i>pole penal national de lutte contre les infractions liées aux technologies de l’information et de la communication</i>)</p> <p>2 Talousrikosyksikkö (<i>pole pénal économique et financier</i>)</p>	<p>1 Vastuussa tieto- ja viestintäteknikkaan liittyvien lainrikkomisten ja niihin liittyvien lainrikkomisten syytetoimista ja tutkinnasta sekä tuomioiden määräämisestä näissä lainrikkomisissa, jos ne ovat rikoksia</p> <p>2 Vastuussa erittäin monimutkaisten talous- ja rahoitusrikosten ja niihin liittyvien lainrikkomisten havaitsemisesta, tutkinnasta, syytetoimista ja tuomitsemisesta</p> <p>Sillä on yhteistä toimivaltaa sellaisten tuomioistuinten kanssa, joilla on laajempi alueellinen toimivalta.</p>
<p>– Tuomioistuimet, joilla on laajempi alueellinen toimivalta</p>	<p>Vastuussa huumekauppaan, kansainväliseen järjestäytyneeseen rikollisuuteen, automaattisten tietojenkäsittelyjärjestelmien vahingoittamiseen, rahanpesuun ja terrorismiin sekä valuuttalainsäädännön rikkomiseen liittyvistä syytetoimista, tutkinnasta ja tuomitsemisesta</p>
<p>Rikospoliisin elimet: Kansallisen turvallisuuden pääosasto (<i>Direction Générale de la Sureté Nationale</i>) – Kansallinen santarmilaitos (<i>Gendarmerie Nationale</i>) – Sisäisen turvallisuuden pääosasto (<i>Direction Générale de la Sureté Intérieure</i>) – Sotilastiedustelun ja -turvallisuuden keskusyksikkö (<i>Direction Centrale de la Sécurité de l’Armée</i>)</p> <p>Kaikki rikosprosessilaissa tai erityissäädöksessä nimetyt virkamiehet ja virkailijat</p>	<p>He ottavat vastaan valituksia ja ilmoituksia, keräävät todisteita ja suorittavat tutkimuksia.</p>

Korruption torjunnan keskusvirasto ( <i>L'office central de repression de la corruption</i> )	Vastuussa korruption liittyvien lainrikkomisten tutkinnasta
---	---

### LIITE III

#### Asianomaiset unionin elimet ja EU:n kansalliset viranomaiset

(1 artiklan 6 kohta)

- a) Unionin elimet
- Rahanpesun ja terrorismin rahoituksen torjuntaviranomainen (AMLA)
  - Euroopan keskuspankki (EKP)
  - Euroopan petostentorjuntavirasto (OLAF)
  - Euroopan raja- ja merivartiovirasto (Frontex)
  - Euroopan unionin teollisoikeuksien virasto (EUIPO)
  - Euroopan unionin lainvalvontayhteistyövirasto (Europol)
  - Euroopan syyttäjänvirasto (EPPO)
- b) Asianomaisissa EU:n jäsenvaltioissa rikosten tutkinnasta ja syytteenpanosta vastaavat kansalliset viranomaiset.

## LIITE IV

### Algerian elimet

(13 artiklan 1 kohta)

- Algerian keskuspankki
- Rahoitustietojen käsittely-yksikkö (*cellule de traitement du renseignement financier* – CTRF)
- Verotuksen pääosasto (*direction générale des impôts*)
- Kansallinen rannikkovartiosto (*service national des garde-côtes*)
- Interpolin kansallinen keskustoimisto – Alger
- Algerian kansallinen teollisoikeusinstituutti (*Institut National Algérien de propriété industrielle* – INAPI)
- Kansallinen tekijänoikeus- ja lähioikeusvirasto (*Office National des droits d’auteur et des droits voisins* – ONDA)